12 — 23

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province British Columbia — District No. 12 — S. District No. — {Enumeration District / District de recensement} No. 23 {in / dans} Vancouver City {(City, town, village, township or parish. / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 10 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. A. McKinney {Enumerator. / Recenseur.} — Page 10

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House / Maison habitée | Family household or institution / Famille ménage ou institution | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, beginning with the head. / Nom de chaque personne dans la famille, en commençant par le chef. | Place of habitation. (Give street and number, village, town or township, and province. If in a city or town, give ward. If on an Indian reserve, Indian village, camp or settlement, say so.) / Lieu de domicile. (Donner la rue et le numéro, le village, la cité ou le canton, et la province. Si dans une cité ou une ville, donner le quartier. Si dans une réserve indienne, un village, un campement ou un établissement indien, le dire.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Whether married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, indiquer la province ou le territoire.) | Year of immigration into Canada. / Pays des immigrants, année de l'immigration au Canada. | Year of naturalization. / Pays des étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment either there or chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire, soit en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employé. | Whether in receipt of wages, salary, commission or profits. / Travaille à un salaire, traitement, commission ou profits. | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. Nature of employer's trade or business. / Genre de commerce ou d'industrie du patron. | Weeks employed in 1910. / Nombre de semaines employé en 1910. | Weeks unemployed in 1910 (if any). / Nombre de semaines sans emploi en 1910 (s'il y a lieu). | Nature of employment (trade, position or occupation). / Genre d'emploi (métier, position ou occupation). | Earnings during 1910. / Salaire pour 1910. | Total earnings in 1910. / Total des salaires en 1910. | Cause of unemployment during 1910. / Cause du chômage en 1910. | Total earnings in 1910 of wife and children under 16 years of age. / Total des salaires en 1910 de la femme et des enfants de moins de 16 ans. | Value of farm products consumed by family. / Valeur des produits de la ferme consommés par la famille. | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Kind of insurance. / Genre d'assurance. | Amount. / Montant. | Name of company. / Nom de la compagnie. | Date of insurance. / Date de l'assurance. | RELIGIOUS INSTRUCTION AND LANGUAGE OF EACH PERSON OVER FIVE YEARS OF AGE. / INSTRUCTION RELIGIEUSE ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Number of years at School. / Nombre d'années à l'école. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | CITIZENSHIP. / CITOYENNETÉ. Naturalized. / Naturalisé. | Year of naturalization. / Année de naturalisation. | Citizen of. / Citoyen de. | Alien to. / Étranger à. | Date of immigration. / Date de l'immigration. |
|---|---|---